

Превод от английски език

# ЛИВ ХОСПИТАЛ УЛУС

## ПРОФОРМА ФАКТУРА

# ЛИВ ХОСПИТАЛ ПРОФОРМА ФАКТУРА

06.10.2023 г.

Улус Лив Хоспитал

Ahmet Adnan Saygun Cad. Canan Sok.

No: 5 Ulus - Besiktas 34340 **Истанбул - Турция**

Благодарим ви, че избрахте Лив Хоспитал за вашите здравни нужди. Ще се радваме да Ви съдействаме по време на посещението Ви в нашия център. По-долу можете да намерите цялата информация за исканото лечение.

### ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Име на пациента	ЦВЕТЕЛИНА СПАСОВА
Дата на раждане	
Болница	ЛИВ ХОСПИТАЛ УЛУС
Име на лекаря	ПРОФ. Д-Р ЕРДАЛ КАРАЙОЗ
Данни за лекаря	ГЕНЕТИК
Предложено лечение	2 курса инжектиране на стволови клетки, включително 2 нощувки в болница с придружител безплатно
Седация и медицинско проследяване	



## СТАНОВИЩЕ НА ЛЕКАРЯ

„ За съжаление днес няма лек за мускулните заболявания, тъй като те са генетично обусловени. В днешно време няма 100% шанс за излекуване. При такива пациенти може да се опита терапия със стволови клетки, като целта е преди всичко да се забави темпът на влошаване на заболяването и да се осигурят някои ретроспективни ползи. За тази цел първо могат да се опитат 2 дози стволови клетки. Няма гаранция, че приложенията ще осигурят 100% полза. В рамките 15 дни; Прилагане на 2 дози алогенни мезенхимни стволови клетки, получени от тъкан на пъпна връв (интратекално, интравенозно, интрамускулно) В предоперативната подготовка; \*Оценка от лекар специалист невролог \*Оценка от лекар специалист анестезиолог \*Оценка от лекар специалист по физиотерапия и рехабилитация \*Кръвни изследвания на панел 1 и 2 \*Кръвен тест за витамин D и витамин B12 През дните на процедурата и интервалите; \*Препоръки за диета и хранителни добавки \*6 сеанса озонотерапия \*6 сеанса физиотерапия и рехабилитация \*1 нощувка за всяко приложение. Ако лекарят или пациентът поискат допълнителни изследвания (МР, КТ, ЕЕГ, разходите за изследванията (например генетични) ще бъдат заплатени от пациента, който е получил допълнителни изследвания.”

## ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ЛЕЧЕНИЕ И ДАННИ ЗА ПРОГНОЗНА ЦЕНА

Допълнителна информация:

### Информация за лечението

Второто медицинско мнение не е предназначено да замени пълния медицински преглед, а точните изследвания и план за лечение могат да бъдат известни само в зависимост от резултатите от първоначалните консултации и изследвания, които ще бъдат направени в нашата болница. Точната цена на лечението ще бъде потвърдена в зависимост от резултатите от процеса на изследване.

Поради мерките за Covid-19 в нашата болница предприемаме необходимите предпазни мерки за защита на посетителите, персонала и обществото. Всички пациенти трябва да носят маска по време на престоя си в болницата и да спазват правилата за Covid-19, които имаме в нашето лечебно заведение.

### Обща информация

- Трансферът от летището и организацията по настаняването са безплатни.
- Не се дължат разходи за устен превод.
- Този документ е валиден само за един месец
- Паспортите на пациентите са необходими за процедурите по регистрация
- За пациенти с международна застраховка, моля, свържете се предварително с нашия международен офис за проверка.



A handwritten signature in blue ink.

## Финансова информация

- Посочените по-горе разходи са приблизителни за изброените консултации/изследвания и са предназначени само за ориентир, за да ви помогнат при предварителното планиране на посещението ви. Действителните крайни разходи могат да се различават от първоначално изчислената сума.
- Тези приблизителни разходи не обхващат евентуални промени в цената, дължащи се на усложнения.
- Представените по-горе цени във валути, различни от TL (турска лира), могат да варират в зависимост от ежедневно променящите се обменни курсове.
- Всички плащания за медицински услуги се очакват преди или на датата на първия прием за пациенти, които плащат сами. Можете да платите с кредитна карта, паричен превод или да преведете средствата по банков път. По време на лечението, грижите или процеса на възстановяване окончателното състояние на сметката ще бъде проверявано през разумни интервали от време, за да се провери дали са необходими допълнителни плащания извън дадените разчети, и необходимите плащания ще бъдат събрани в съответствие с тази проверка.
- Всяко салдо или кредит, останали по сметката ви в момента на изписването, ще бъдат дебитирани или кредитирани обратно по представената банкова сметка или по номера на кредитната карта в досието.
- Всички депозити се основават само на приблизителна оценка и ние ще можем да ви информираме за окончателните такси, когато бъде изготвена окончателната сметка.
- Отговорността за заплащане на прехвърлянето на пациента на друго място с въздушна или сухопътна линейка в случай на необходимост по време на или след процеса на лечение трябва да бъде предварително обмислена и поета от пациента/законния представител на пациента.

Моля, не се колебайте да се свържете с отдела за обслужване на международни пациенти на Лив Хоспитал Груп, ако имате допълнителни въпроси или запитвания. Данните за контакт са посочени по-долу.

Процедура	Лекар Отделение	Тип на посещението	Приблизителна стойност	Забележки
2 курса инжектиране на стволови клетки, включително 2 нощувки в болница с придружител, седация и медицинско проследяване	ГЕНЕТИКА		22 000 евро	



+6 сеанси на озонотерапия+ 6 сеанса на физиотерапия и рехабилитация	ГЕНЕТИКА			
<b>ОБЩА СУМА</b>			22 000 евро	

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАНКОВА СМЕТКА – ЕВРО**

Банка **DENİZ BANK [ДЕНИЗ БАНК]**  
Име на получателя **MLP Saglik Hizmetleri A.S. Ulus Şubesi**  
Име на клона **ANADOLU KURUMSAL / Истанбул –Турция**

Код на клона **9068**  
Валута **ЕВРО**  
IBAN № **TR36 0013 4000 0024 5965 7012 19**  
SWIFT **DENITRIS**

[Печат на МЛП Саалък Хизметлери (MLP Saglik Hizmetleri A.S.), клон Улус, Истанбул - Турция]  
[подпис: не се чете]

*Долуподписаната, Мариела Панайотова Кършева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 4 /четири/ стр.*

Преводач: Мариела Панайотова Кършева



# LIV HOSPITAL ULUS PROFORMA INVOICE



# PROFORMA INVOICE

06.10.2023

Ulus Liv Hospital  
Ahmet Adnan Saygun Cad. Canan Sok.  
No: 5 Ulus - Besiktas 34340 Istanbul - Turkey

Thank you for choosing Liv Hospital Group for your healthcare needs. We will be pleased to assist you during your visit to our center. You may find all the information about the requested treatment below.

## GENERAL INFORMATION

Patient Name	TSVETELINA SPASOVA
Date of Birth	
Hospital	LIV HOSPITAL ULUS
Physician's Name	PROD. DR ERDAL KARAÖZ
Physician's Details	GENETIC
Treatment Proposed	2 courses injection of stem cell including 2 nights hospitalization with accompanying person free sedation and medical follow

## PHYSICIAN'S OPINION

“ Unfortunately, today there is no cure for muscle diseases as they are genetically based. Nowadays there is no 100% chance of a cure. Stem cell therapy can be tried for such patients, the aim is primarily to slow down the rate of worsening of the disease and to provide some retrospective gains. For this purpose, 2 doses of stem cells can be tried first. There is no guarantee that the applications will provide 100% benefit. in 15 days; Application of 2 doses of allogeneic umbilical cord tissue-derived mesenchymal stem cells (Intrathecal, Intravenous, Intramuscular) In pre-operative preparations; \*Neurology specialist physician evaluation \*Anesthesia specialist physician evaluation \*Physical therapy rehabilitation specialist physician evaluation \*Panel 1 and 2 bloods \*Vitamin D Vitamin B12 blood test During the procedure days and intervals; \*Diet and food supplement recommendations \*6 sessions of ozone therapy \*6 sessions of Physical Therapy and Rehabilitation \*1 night's stay for each application. If additional examination is requested by the physician or patient (MR, CT, EEG, The cost of examinations (such as genetics) will be paid by the extra patient.”

## RECOMMENDED TREATMENT & ESTIMATED COST DETAILS

### Additional Information: Treatment Information

The Medical Second Opinion is not intended to replace a full medical evaluation, the exact investigation and treatment plan may be only known according to the outcomes of the initial consultations and investigations which will be done in our hospital. The exact cost of treatment will be confirmed according to the result of the investigation process. Due to Covid-19 measurements, we take necessary precautions in our hospital to protect the visitors, the staff and the community. All patients should wear a mask during their stay at the hospital and follow the rules of Covid-19 that we have in our facility.

#### General Information

- Airport transfer and accommodation arrangements cost will be free of charge.
- Interpretation cost will be free of charge
- This document is valid only for one month.



- Patients' passports are necessary for the registration procedures
- For patients possessing International insurance, please contact our International Office in advance to verify.

#### Financial information

- The above referenced costs are ESTIMATES for the consultation / test listed and are intended only as a guide to assist you in the preplanning your visit. The actual final charges may vary from initial estimated amount.
- These cost estimations do not cover any price changes due to any complications.
- Prices presented above as in currencies other than TL (Turkish Lira) might vary according to the daily changing exchange rates.
- All payments for medical services are expected before or on the first appointment date for self-pay patients. You may either pay with a credit card, money order or bank wire the funds. During the treatment, care or recovery process, the final state of the bill will be checked within reasonable timely intervals to verify if any extra payments are needed beyond the estimations given and the payments needed will be collected according to this verification.
- Any balance or credit remaining on your account at the moment of discharge will be debited or credited back to the bank account presented or the credit card number on file.
- All deposits are based on an estimate only and we will be able to inform you of the final charges when the final bill is generated.
- The responsibility of payment of the patient's transfer to another location by air ambulance or land ambulance in case of any need during or after the treatment process must be considered in advance and taken in charge by the patient/legal representative of the patient.

Please feel free to contact the Liv Hospital Group International Patients Services Department if you have any further questions or inquiries Contact details are mentioned below

Procedure	Physician Department	Visit Type	Estimated Cost	Notes
2 courses injection of stem cell including 2 nights hospitalization with accompanying person free sedation and medical follow	GENETIC		22 000 EURO	
+6 sessions of ozone therapy+ 6 sessions of Physical Therapy and Rehabilitation	GENETIC			
<b>GRAND TOTAL</b>			<b>22 000 EURO</b>	

**BANK ACCOUNT INFORMATION – EURO (€)**

Bank **DENİZ BANK**  
Receiver Name **MLP Sağlık Hizmetleri A.S. Ulus Şubesi**  
Branch Name **ANADOLU KURUMSAL / İstanbul –  
Turkey**  
Branch code **9068**  
Currency **EURO**  
IBAN No **TR36 0013 4000 0024 5965 7012 19**  
SWIFT **DENITRIS**

**MLP SAĞLIK HİZMETLERİ A.Ş.**  
**Ulus Şubesi**  
Ahmet Adnan Saygıncı Caddesi, Çarın Sokak  
No:5 ULUS / Beşiktaş - İSTANBUL  
Büyük Mükellefler V.D. 613 058 2094



